



CIDADE DE HAMAMATSU

# Boletim Informativo da prefeitura de HAMAMATSU



População de Hamamatsu: 779.295  
 População de brasileiros: 9.417  
 (Dados de 01.11.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.

**Koho Plus Hamamatsu**

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.

**CANAL HAMAMATSU**

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



Boletim informativo de HAMAMATSU Dezembro /2025

## ◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

### Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Details	Date	Time
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	10/janeiro (sáb.)	
Consulta jurídica	17/janeiro (sáb.)	
	29/janeiro (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	22/janeiro (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	5/fevereiro (qui.)	

**Local:** CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)

**Inscrição:** Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)

Site ► **HAMAPO** Buscar



Centro Intercultural de Hamamatsu (*Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center*) ☎ 458-2170

### Auxílio Infantil

< 児童手当 >

No dia 12/dezembro (sex.), a parcela de outubro (referente aos meses de outubro/novembro) foi depositada na conta designada.

**Informação:** Centro de Apoio à Criança e Família

Site ► **ぴっぴ 児童手当 (Pippi Jidō Teate)** Buscar



Centro de Apoio à Criança e Família			
Chuo	☎ 457-2035	Hamana	☎ 585-1121
Higashi	☎ 424-0175	Kita	☎ 523-2893
Nishi	☎ 597-1157	Tenryu	☎ 922-0023
Minami	☎ 425-1463	—	—

Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança (*Kosodate Shien-ka*) ☎ 457-2792

## Notificação de matrícula em escola primária e ginásial

< 市立小中学校の入学通知書の送付 >

A Notificação de matrícula será enviada pelo correio até o final de janeiro, ao responsável pela criança que ingressará na escola primária/ginásial em abril de 2026. É necessário levar esta notificação na cerimônia de ingresso escolar.

\* Caso não receba ou perca esta Notificação, poderá solicitar a reemissão a partir de fevereiro pelo site da prefeitura.

Site da prefeitura ► 入学通知書 (Nyūgaku Tsūchisho) | Buscar

Divisão de Apoio Educacional (Kyōiku Shien-ka) ☎ 457-2406



## Estacionamento da Subprefeitura Hamana (Biblioteca de Hamakita e Nayuta/Hamakita) ficará temporariamente fechado para obras

< 浜名区役所(浜北図書館、なゆた・浜北)工事による駐車場利用停止 >

O estacionamento subterrâneo da Subprefeitura Hamana (biblioteca de Hamakita e Nayuta/Hamakita), estará temporariamente fechado para obras de instalação do sistema de combate a incêndio por espuma. Pedimos que utilize transporte público.

**Período:** Do dia 20 (sex.) - 20:00 a 26 (qui.) - 8:00, de fevereiro de 2026.

Site da prefeitura ► 浜名区 駐車場利用停止 (Hamana-ku chūshajō riyō teishi) | Buscar

Divisão de Desenvolvimento da Cidade de Hamana-ku (Hamana Machizukuri Suishin-ka) ☎ 586-6201



## Hospitais de plantão noturno e no feriado (Pronto-socorro noturno e plantão médico nos feriados)

< 夜と休みの日に空いている病院(夜間救急室と休日救急当番医があります) >

### ● Pronto-socorro noturno

Utilize caso apresente febre ou outras condições que necessite de atendimento médico urgente.

**Não há intérprete, mas o enfermeiro ou encarregado fará a triagem usando tablet.**

**Horário de atendimento:** Todos os dias das 20:00 às 7:00 da manhã seguinte

\* Aos sábados das 14:00 às 18:00. Exceto de 28/dezembro a 3/janeiro, final de semana e feriado

**Local:** Associação dos Médicos de Hamamatsu, 1F (Chuo-ku Denma-cho 311-2)

**Informação:** Pronto-socorro noturno 455-0099

Site da prefeitura ► 夜間救急室 (Yakan kyūkyū-shitsu) | Buscar



### ● Plantão Médico nos feriados

Procure o plantão médico mais próximo, quando necessitar de cuidado médico urgente devido ferimento, etc.  
Não há intérprete. O Plantão médico segue a escala diária de rodízio. Poderá verificar no site da prefeitura.

Site da prefeitura ► 休日救急当番医 (Kyūjitsu kyūkyū tōban'i) | Buscar



### ● Pedimos para:

► Não ir quando a situação não exige atendimento imediato.

► Não estacionar em estabelecimento vizinho ou nas imediações, quando o estacionamento estiver lotado.

**Neste inverno, vamos nos prevenir contra a influenza e covid!**

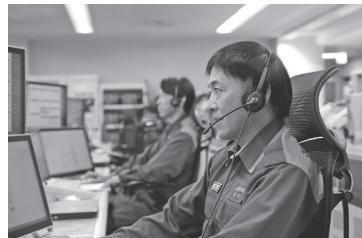
Divisão de Assistência Médica e Saúde (Kenkō Iryō-ka) ☎ 453-6178

## Sistema de atendimento às emergências para salvar vidas

<命を守るために出動体制>

Hamamatsu possui 7 Centrais e 18 postos do Corpo de Bombeiros.

Ao discar 119, a chamada será atendida pela Central de Operações do Corpo de Bombeiros (Chuo-ku, Shimoikégawa-cho), que acionará a ambulância mais próxima do local solicitado.



● Ao discar 119, ouvirá as seguintes perguntas em japonês:

- É incêndio ou emergência médica ..... “Kaji desuka, kyukyu desuka”
- Informe o endereço\* ..... “Jusho wo oshiete kudasai”
- O que aconteceu e com quem ..... “Donataga, dousaremashitaka”
- Seu nome e número de telefone ..... “Anata no namae to denwa bango wo oshiete kudasai”.

\*Se ligar de **telefone fixo**, o local da ligação é identificado, mas se for de **celular**, informe o endereço e pontos de referência, como prédio, ponto de ônibus, ponte/viaduto/passarela, número do poste de eletricidade, etc.

Site da prefeitura ► [119番通報 \(119 ban tsūhō\)](#)

[Buscar](#)



Ao discar 119 pelo smartphone, a Central de Operações do Corpo de Bombeiros poderá solicitar videochamada. Os primeiros socorros serão transmitidos durante a ligação..

Site da prefeitura ► [映像通報119 \(Eizō tsūhō 119\)](#)

[Buscar](#)



## Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika

<フルーツパーク時之栖>

① Colheita de morango

**Data:** Até 31/maio (dom.), das 9:30 às 15:00

② “Illumination with ogataken” (cachorro de grande porte)

**Data:** Até 12/janeiro (seg.), das 17:00 às 21:00

Site ► [はままつフルーツパーク \(Hamamatsu Fruit Park\)](#)

[Buscar](#)



(Miyakoda-chō, Hamana-ku) ☎ 428-5211

## Fechamento temporário da Biblioteca Nanyo

<南陽図書館の休館>

A Biblioteca ficará fechada para reforma geral a partir de 1º/fevereiro/2026 (dom.) até janeiro/2028.

Site da prefeitura ► [浜名区 駐車場利用停止 \(Nan'yō toshokan Kyūkan\)](#)

[Buscar](#)



Biblioteca Central (Chuo Toshokan) ☎ 456-0234

## Museu da Ciência (Mirai-ra)

< 科学館(みらいーら) >

### ① Exposição de inverno "Arte com sucata - 2025"

**Período:** Até 12/janeiro (seg.) ① Das 10:00 às 12:00 ② Das 14:00 às 16:30

\* A inscrição encerrará 30 minutos antes de iniciar a sessão

\* Fechado de 7 a 9/janeiro/2026

### ② Planetário "Viajando pela ferrovia Tenryu Hamanako "

**Período:** Até 31/março (ter.), das 14:30 às 15:25

\* Final de semana, feriado, 6/janeiro (ter.) e a partir de 20/março (sex.): das 13:00 às 13:55

Site ► 浜松科学館 (Hamamatsu kagakukan) Buscar

(Chuo-ku, Kitaterajima-chō) ☎ 454-0178



## Pagamento do imposto municipal por débito automático!

< 市税は口座振替にしよう ! >

É tranquilo! Seguro! Conveniente!

Poderá solicitar pelo site da Prefeitura ➔



Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu Soumu-ka) ☎ 457-2261

## "Kōho Plus Hamamatsu" – O Boletim Informativo de Hamamatsu online

< 広報はままつを「広報プラスはままつ」で読もう >

Poderá ler a versão integral do Boletim Informativo de Hamamatsu, mensalmente a partir do dia 5.

Tradução automática para mais de 100 idiomas, e também em japonês simplificado.

Poderá também acessar as edições anteriores.

Lista de edições anteriores

Para acessar o "Kōho Plus Hamamatsu"

Site ► 広報プラスはままつ (Kōho purasu Hamamatsu) Buscar

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (Kōchō Kōhō-ka) ☎ 457-2021



## Boletim Informativo de Hamamatsu - Dezembro/2025

Edição: HAMAON Inc.

Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas  
(Kōchō kōhō-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal

Tiragem: 3.900 cópias